

سوماتئولوژیا (بخش تجسید) پرسش ۱-۵۹

مترجم: افسانه فهیمی

|                     |                                                                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | توماس آکویناس قدیس، ۱۲۲۵ - ۱۲۷۴م. Thomas, Aquinas, Saint                                                             |
| عنوان و نام پدیدآور | سوماتیولوژیکا (بخش تجسد) پرسش ۱-۵۹/نویسنده توماس آکویناس؛ مترجم افسانه فهیمی.                                        |
| مشخصات نشر          | تهران: نیمکت سبز، ۱۳۹۹. ۱۳۶ ص. شابک: 978-622-714246-4                                                                |
| وضعیت فهرست         | فیا                                                                                                                  |
| یادداشت             | این اثر ترجمه میحث تجسد از فصل سوم کتاب سوما تئولوژیا است که بر اساس نسخه انگلیسی چاپ انتشارات دوماین ترجمه شده است. |
| پادداشت             | عنوان اصلی: Summa theologica.                                                                                        |
| موضوع               | مسیحیت -- کلام -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰م. Theology -- Early works to 1800                                               |
| موضوع               | عقاید دینی -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰م. Theology, Doctrinal -- Early works to 1800                                        |
| موضوع               | کاتولیک (مذهب) -- عقاید -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰م.                                                                      |
| موضوع               | Catholic Church -- Doctrines -- Early works to 1800                                                                  |
| موضوع               | جسم انگاری -- متون قدیمی تا ۱۸۰۰م. Incarnation -- Early works to 1800                                                |
| شناسه افزوده        | فیهی، افسانه، ۱۳۶۳، مترجم                                                                                            |
| رده بندی کنگره      | BX1۷۳۹                                                                                                               |
| رده بندی دیویی      | ۱۳۰                                                                                                                  |
| شماره کتابشناسی ملی | ۶۱۶۱۰۱                                                                                                               |
| تاریخ درخواست       | ۱۳۹۹/۰۱/۲۸                                                                                                           |
| تاریخ پاسخگویی      |                                                                                                                      |
| کد پیگیری           | ۶۱۶۰۸۰۹                                                                                                              |

عنوان: سوما تئولوژیکا (بخش تجسد) پرسش ۱-۵۹  
عنوان اصلی: Summa Theologiae (incarnation section)  
مترجم: افسانه فهیمی  
نویسنده: توماس آکویناس (1260, Thomas Aquinas)  
طرح جلد: فهیمه منجدبی  
صفحه آرا: فهیمه منجدبی  
ناشر: نیمکت سبز  
نوبت چاپ: اول (۱۳۹۹)  
شابک: ISBN 978-622-714246-4  
تیراژ: ۱۰۰۰  
قیمت: ۵۰۰۰۰۰ ریال



سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

کلیه حقوق این کتاب برای انتشارات نیمکت سبز محفوظ است. هیچ شخص حقیقی یا حقوقی حق چاپ و نشر تمام یا بخشی از این اثر را به هر صورت اعم از فتوکپی، چاپ کتاب و جزوه و حتی دست نویس ندارد و متخلفین به موجب بند ۵ از ماده ۲ قانون حمایت از ناشرین تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

توماس اکویناس (حدود ۱۲۲۵-۱۲۷۴) یکی از متفکران برجسته دینی در قرون وسطی بود. او در سن ۲۷ سالگی در پاریس به مطالعه الهیات پرداخت و هفت سال بعد شروع به ایراد خطبه‌هایی در باب انجیل متی کرد. سپس شروع به نگارش کتابی با عنوان کلیاتی در رد مشرکان کرد که با عنوان سوما تئولوژیکا<sup>۱</sup> معروف است. در این کتاب مهم اکویناس براهین مهمی در تایید ایمان مسیحی به ویژه در اختیار مبلغین مسیحی قرار داد. کتاب سوما تئولوژیکا در بردارنده مسائل مهم اعتقادی مسیحیان است.

این کتاب در حدود سال ۱۲۶۰ چهار جلد به نگارش درآمد. این اثر برای پیروان مکتب‌ها و جهان بینی‌های غیرمذحی به نگارش درآمد و در آن رویکرد مبتنی بر طبیعت - فیض توماس به شکل مبسوط<sup>۲</sup> کار گرفته شده است. او در سه جلد اول کتاب صرفاً به عقل و فلسفه استناد می‌کند و به کتاب مقدس و سنن کلیسایی تنها پس از اثبات عقلانی موضوع مورد بحث مراجعه می‌کند.

در جلد چهارم به مباحثی چون آموزه تثلیث و تجسد عیسی مسیح و رستخیز بدن و... می‌پردازد<sup>۳</sup>. آموزه تجسد از مسائل بنیادین الهیات مسیحی است که در فصل سوم کتاب سوما تئولوژیکا به طور مبسوط، همچون سایر مسائل الهیات دیگر در غالب پرسش و پاسخ مورد استدلال قرار گرفته است. چگونگی اتحاد دو طبیعت انسانی و الهی در عیسی مسیح همواره از مسائل مهم کلامی در الهیات مسیحی بوده که پیوند تنگاتنگی با اصول دیگری چون تثلیث و فدیہ دارد.

<sup>۱</sup> -Summa Contra Gentiles

<sup>۲</sup> -نک. لین، تونی، تاریخ تفکر مسیحی، ترجمه روبرت اسرمان، ۲۰۸: ۱۳۹۶-۲۰۹

توماس اکویناس ذیل ۵۹ پرسش به طور جامع به بحث و ارائه پاسخ به سوالات پنجاه و نه گانه طرح شده خویش می پردازد. رازواری و پیچیدگی آموزه تجسد تا اندازه‌ای است که هنوز میان دو دوتفسیر بنیادگرایانه - تحت الفظی و تفسیر استعاری - مجازی از تجسد، اختلاف نظرهای بسیاری در میان متالهیین و اندیشمندان الهیات مطرح است.

این اثر ترجمه مبحث تجسد از فصل سوم کتاب سوما تئولوژیا است که بر اساس نسخه انگلیسی چاپ انتشارات دوماین<sup>۱</sup> ترجمه شده است. ترجمه این بخش از کتاب سوما تئولوژیا، امکان بافتن پاسخ سوالات احتمالی هر مسیحی یا غیرمسیحی و به طور کلی پژوهشگران الهیات مسیحی را در میان پرسش و پاسخ‌های جامع طرح شده توسط توماس اکویناس ذیل بحث تجسد را فراهم می‌کند.

افسانه فهمی

پاییز ۱۳۹۴